

## OHJEET TUTKINTOON OSALLISTUVALLE

Tutkinnossa sinulla on tilaisuus osoittaa, miten hyvin puhut ja kirjoitat kieltä sekä miten hyvin ymmärrät tekstiä ja puhetta. Ole aktiivinen ja yritä aina vastata jotakin. Lisätietoja: [www.oph.fi](http://www.oph.fi) → Koulutus ja tutkinnot → Kielitutkinnot → Yleiset kielitutkinnot.

## ENNEN TUTKINTOA

- Koska tutkintotehtävät ja ohjeet ovat yleensä suomen tai ruotsin kielellä, edellyttää tutkinnossa suoriutuminen suomen tai ruotsin kielen taitoa.
- Kuuntele ja pyri puhumaan kieltä paljon, harjoittele ja kertaa perusasioita.
- Jos sinulla on esimerkiksi lukihäiriö tai kuulovamma, voit hakea erityisjärjestelyjä tutkinnon suorittamiseksi. Erityisjärjestelyt tarkoittavat, että mahdollinen vaikeutesi suorittaa tutkinto otetaan huomioon tutkintotilaisuudessa. Kysy lisää tutkintopaikasta, johon olet ilmoittautunut. **HUOM! Erityisjärjestelyjä täytyy hakea samalla kun ilmoittautuu tutkintoon!**
- Maksa tutkintomaksu ohjeiden mukaan.
- Ota tutkintotilaisuuteen mukaan lyijykynä, pyyhekumi ja virallinen henkilökortti tai passi **HUOM!** Ajokortti ei ole virallinen henkilötodistus.
- **Tutkinnossa ei saa käyttää sanakirjaa eikä muita apuvälineitä!**

## TUTKINNOSSA

Tule ajoissa tutkintotilaisuuteen. **Jos myöhästy, et voi osallistua tutkintoon.** Näytä henkilötodistuksesi valvojalle. Perus- ja keskitason tutkinnot kestävät noin 3 tuntia ja ylimmän tason tutkinto noin 4 tuntia.

- Tutkinto suoritetaan kahdessa osassa: 1) luokka-osassa testataan tekstin ymmärtämisen ja kirjoittamisen taitoja ja 2) kielistudiossa puheen ymmärtämisen ja puhumisen taitoja.
- Kaikkien kielten ylimmän tason tutkinnossa on studion lisäksi lyhyt haastattelu, joka videoidaan arvostelua varten.
- Kuuntele ja lue tarkasti kaikki ohjeet ja noudata niitä. Tutkinto-ohjeet annetaan yleensä suomen tai ruotsin kielellä. Ylimmällä tasolla ohjeita voidaan antaa myös tutkintokielellä.
- Suomen kielen tutkinnossa kaikki ohjeet ovat suomenkielisiä ja ruotsin kielen tutkinnossa ruotsinkielisiä.
- Käytä aika viisaasti, jotta ehdit tehdä kaikki tehtävät. Tee tehtävät nopeasti, mutta ole huolellinen. Huomaa erityisesti vastauskieli. Tutkintovihkossa jotkin tehtävät ovat helpompia; tee ne ensin, jotta sinulle jää enemmän aikaa vaikeampiin tehtäviin. **Yritä aina vastata jotakin.**
- Älä pelkää puhumista studiossa, sillä studio on vain apuväline, jonka avulla voit näyttää puhumisen taitosi. Älä puhu studiossa liian hiljaa äläkä anna lyhyitä kyllä/ei -vastauksia.
- Suomen ja ruotsin perustason puhumisen osakokeessa puhutaan kasvokkain haastattelijan kanssa.
- Puhumisen suoritus nauhoitetaan arviointia varten.
- Tutkintosuorituksesi hylätään, jos et seuraa annettuja ohjeita.
- Tutkintosuorituksesi hylätään, jos teet vilppiä (keskustelet jonkun toisen tutkinnon suorittajan kanssa tai katsot jonkun vastauksia).

## TUTKINNON JÄLKEEN

Noin kahden kuukauden kuluttua tutkintopäivästä saat virallisen todistuksen. Todistuksessa on

- tasoarvio kielitaidon eri osa-alueista
- kääntöpuolella kuvaus taitotasoasteikosta.

Saamasi tasoarviot kuvaavat vain tutkintosuorituksesi osoittamaa kielitaitoa.

- Jos otat kopioita todistuksesta, muista aina kopioida todistuksen molemmat puolet. Tutkinnon hintaan sisältyy vain yksi todistus. **Todistusjäljennöksiä voi tilata Jyväskylän yliopiston Soveltavan kielentutkimuksen keskukselta hintaan 15 €/kpl** (yki-info@jyu.fi / SOLKI/Yleiset kielitutkinnot, PL 35, 40014 Jyväskylän yliopisto, puh. 014-260 3531).

- Jos osoitteesi muuttuu tutkintopäivän jälkeen ennen kuin saat todistuksen, ilmoita siitä heti (yki-info@jyu.fi / puh. 014-260 3531).

- Jos olet tyytymätön arviointiin, voit pyytää tarkistusarviointia 14 päivän kuluessa siitä, kun olet saanut todistuksen. Kirjallinen pyyntö lähetetään Opetushallituksen osoitteeseen Yleisten kielitutkintojen tutkintotoimikunta / Opetushallitus, PL 380, 00531 Helsinki.

## HUOM! Ei koske suomen ja ruotsin perustasoa.

### OHJEITA OPTISEN LOMAKKEEN KÄYTTÖÄ VARTEN

Useissa tutkinnon tehtävissä käytetään optista lomaketta. Tällaiset tehtävät on tutkintovihkossa merkitty **M**-kirjaimella.

Optinen lomake on kaksipuolinen. Tutkinnossa käytetään sitä puolta, jossa lukee "**OSALLISTUJA TÄYTTÄÄ**". Toinen puoli on tarkoitettu arvioijan käyttöön. Lomakkeeseen täytetään ehsin osallistujaa koskevat tiedot (nimi, syntymäaika, sukupuoli, kieli ja taso). Lomakkeessa kysytään myös lupaa käyttää tutkintosuoritusta tutkimustarkoitukseen. Alla on esimerkki täytetystä lomakkeesta.

Yleiset kielitutkinnot Allmänna språkexamina	OSALLISTUJA TÄYTTÄÄ DELTAGAREN Fyller i
Nimi Namn <u>Matt Mall</u>	Kieli Språk <input type="checkbox"/> englantia engelska <input type="checkbox"/> espanja spanska <input type="checkbox"/> italia italienska
Syntymäaika (pp.kk.vvvv) Födelsedatum (dd.mm.åååå)	<input type="checkbox"/> ranska franska <input type="checkbox"/> ruotsi svenska <input type="checkbox"/> saame sámska
<u>2</u> , <u>3</u> , <u>0</u> , <u>6</u> , <u>1</u> , <u>9</u> , <u>8</u> , <u>7</u>	<input type="checkbox"/> saksa tyska <input checked="" type="checkbox"/> suomi finska <input type="checkbox"/> venäjä ryska
Sukupuoli Kön <input type="checkbox"/> nainen kvinna <input checked="" type="checkbox"/> mies man	Taso Nivå <input type="checkbox"/> perustaso grundnivå <input checked="" type="checkbox"/> keskitaso mellannivå <input type="checkbox"/> ylin taso högsta nivån

Osallistujan numero Deltagarnummer

Saako testisuorituksesi liittää aineistoon, jota käyttävät vain luvan saaneet tutkijat ja opettajat Internetin välityksellä? Kyllä  Ei   
Får Din testprestation bifogas till databasen som används endast av auktoriserade forskare och lärare via internet? Ja  Nej

- Kun teet tehtäviä, RASTITA  valitsemaasi vaihtoehtoa vastaava ruutu optisesta lomakkeesta.
- Kysymyksillä on samat numerot sekä tehtävävihkossa että optisessa lomakkeessa.
- Muista olla HUOLELLINEN.
- Käytä ruudun rastiin  lyijykynää. Rasti ei saa ylittää ruudun reunoja. Jos rastitat väärän ruudun, **pyyhi** rasti erittäin hyvin pois ja rasti oikea ruutu.
- Optista lomaketta ei saa taittaa eikä rypistää.
- Optisessa lomakkeessa on enemmän ruutuja, kuin tarvitset. Älä välitä siitä.

#### Esimerkki tutkintovihkosta:

#### Tehtävä 1. Ilmoitus

Lue ilmoitus ja siihen liittyvät kysymykset. Valitse oikea vaihtoehto (A, B tai C). Rastita () sitä vastaava kirjain optisen lomakkeen kohtiin **M1–M2**.

#### Päivähoitoa halutaan

Palkataan vastuuntuntoinen iltapäivähoitaja 9-v. pojalle. Työaika vähintään 10 tuntia viikossa ma-pe vaihtelevasti klo 13-17 välillä ja työtä on joskus myös viikonloppuisin.

**M1** Ilmoituksessa etsitään

- A) päiväkodin opettajaa.
- B) osa-aikaista työntekijää.
- C) siivojaa.

**M2** Työaika

- A) on joka päivä sama.
- B) vaihtelee päivittäin.
- C) ei ole viikonloppuna.

#### Esimerkki optisesta lomakkeesta:

MONIVALINTATEHTÄVÄT – FLERVALSUPPGIFTER											
	A	B	C		A	B	C		A	B	C
M1	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	M21	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	M41	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
M2	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	M22	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	M42	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
M3	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	M23	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	M43	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>